ABISO LABAN SA DISKRIMINASYON

Ang diskriminasyon ay labag sa batas. Ang Behavioral Health Services (Ang Plano) ng County ng San Diego ay sumusunod sa mga batas sa karapatang sibil ng Estado at Pederal. Ang Behavioral Health Services (Ang Plano) ng County ng San Diego ay hindi nangdidiskrimina, nagbubukod ng mga tao, o nag-iiba ng trato dahil sa kasarian, lahi, kulay, relihiyon, ninuno, bansang pinagmulan, pagkakakilanlan ng etnikong grupo, edad, kapansanan sa pag-iisip, pisikal na kapansanan, kondisyong medikal, impormasyon sa genes, marital status, gender, pagkakakilanlan ng kasarian, o sekswal na oryentasyon.

Ang Behavioral Health Services (Ang Plano*)* ng County ng San Diego ay nagbibigay ng:

- Mga libreng tulong at serbisyo sa mga taong may kapansanan para matulungan silang mas maayos na makipag-usap, tulad ng:
  - Mga kwalipikadong interpreter ng sign language
  - Nakasulat na impormasyon sa iba pang format (malalaking letra, braille, audio o accessible na elektronikong format)
- Mga libreng serbisyo sa wika sa mga taong hindi Ingles ang pangunahing wika, gaya ng:
  - Mga kwalipikadong interpreter
  - Impormasyong nakasulat sa ibang wika

Kung kailangan mo ang mga serbisyong ito, makipag -ugnay sa Access & Crisis Line (ACL) 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo sa pamamagitan ng pagtawag sa 1-888-724-7240. O, kung hindi ka nakakarinig o nakakapagsalita nang maayos, mangyaring tumawag sa 711. Kapag hiniling, makukuha mo ang dokumentong ito sa braille, malalaking letra, audio, o accessible na elektronikong format.

PAANO MAGHAIN NG KARAINGAN

Kung sa tingin mo ay hindi naibigay ng Behavioral Health Services (Ang Plano) ng County ng San Diego ang mga serbisyong ito o kaya ay nangdiskrimina sa ibang paraan batay sa kasarian, lahi, kulay, relihiyon, ninuno, bansang pinagmulan, pagkakakilanlan ng etnikong grupo, edad, kapansanan sa pag-iisip, pisikal na kapansanan, kondisyong medikal, impormasyon sa genes, marital status, gender, pagkakakilanlan ng kasarian, o sekswal na oryentasyon, maaari kang maghain ng karaingan sa mga sumusunod na ahensya ng adbokasiya. Maaari kang maghain ng karaingan sa pamamagitan ng pagtawag sa telepono, pagsulat, sa personal, o sa elektronikong paraan:

- Sa pamamagitan ng pagtawag sa telepono:
  - Para sa tulong sa paghahain tungkol sa **mga serbisyo sa inpatient at/o residensyal**, maaari mong tawagan ang **Programa para sa Adbokasiya ng Pasyente ng Jewish Family Service (JFS)** sa 619-282-1134 or 1-800-479-2233.
  - Para sa tulong sa paghahain tungkol sa **mga serbisyo sa outpatient**, maaari kang tumawag sa **Consumer Center for Health**

Education and Advocacy (CCHEA) sa kanilang walang bayad na numero sa (877) 734-3258 (TTY 1-800-735-2929).
- O kaya, kung hindi ka nakakarinig o nakakapagsalita nang maayos, mangyaring tumawag sa 711.

- Sa pamamagitan ng pagsulat: Punan ang isang form ng reklamo o gumawa ng sulat at ipadala ito sa:
  - **Para sa Mga Serbisyo sa Inpatient at/o Residensyal:**

    Jewish Family Service of San Diego

    Joan & Irwin Jacobs Campus

    Turk Family Center Community Services Building

    8804 Balboa Avenue

    San Diego, CA 92123
  - **Para sa Mga Serbisyo sa Outpatient:**

    Consumer Center for Health Education and Advocacy (CCHEA)

    1764 San Diego Avenue, Suite 100

    San Diego, CA 92110

- Sa personal: Bisitahin ang tanggapan ng iyong doktor o anumang site ng kinontratang provider ng County ng San Diego at sabihin na gusto mong maghain ng karaingan.

- Sa elektronikong paraan: Puntahan ang mga sumusunod na website:
  - **Para sa Mga Serbisyo sa Inpatient at/o Residensyal:**

    Jewish Family Service of San Diego sa https://www.jfssd.org/our-services/adults-families/patient-advocacy/
  - **Para sa Mga Serbisyo sa Outpatient:**

    Consumer Center for Health Education and Advocacy (CCHEA) sa https://www.lassd.org/mental-health-and-substance-abuse-patients-rights/

TANGGAPAN NG MGA KARAPATANG SIBIL – DEPARTAMENTO NG MGA SERBISYO SA PANGANGALAGANG PANGKALUSUGAN NG CALIFORNIA

Maaari ka ring maghain ng reklamo sa mga karapatang sibil sa Departamento ng Mga Serbisyo sa Pangangalagang Pangkalusugan ng California, Tanggapan ng Mga Karapatang Sibil sa pamamagitan ng pagtawag sa telepono, pagsulat, o sa elektronikong paraan:

- Sa pamamagitan ng pagtawag sa telepono: Tumawag sa **916-440-7370**. Kung hindi ka nakakarinig o nakakapagsalita nang maayos, mangyaring tumawag sa **711 (California State Relay)**.
- Sa pamamagitan ng pagsulat: Punan ang isang form ng reklamo o magpadala ng sulat sa:

  Department of Health Care Services
  Office of Civil Rights
  P.O. Box 997413, MS 0009
  Sacramento, CA 95899-7413

  Available ang mga form ng reklamo sa:
  https://www.dhcs.ca.gov/discrimination-grievance-procedures

- Sa elektronikong paraan: Magpadala ng email sa CivilRights@dhcs.ca.gov.

TANGGAPAN NG MGA KARAPATANG SIBIL – DEPARTAMENTO NG MGA SERBISYONG PANGKALUSUGAN AT PANTAO NG U.S.

Kung naniniwala kang nadiskrimina ka batay sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan o kasarian, maaari ka ring maghain ng reklamo sa karapatang sibil sa Departamento ng Serbisyong Pangkalusugan at Pantao ng U.S., Tanggapan ng Mga Karapatang Sibil sa pamamagitan ng pagtawag sa telepono, pagsulat, o sa elektronikong paraan:

- Sa pamamagitan ng pagtawag sa telepono: Tumawag sa **1-800-368-1019**. Kung hindi ka nakakarinig o nakakapagsalita nang maayos, mangyaring tumawag sa **TTY/TDD 1-800-537-7697**.
- Sa pamamagitan ng pagsulat: Punan ang isang form ng reklamo o magpadala ng sulat sa:

  U.S. Department of Health and Human Services
  200 Independence Avenue, SW
  Room 509F, HHH Building
  Washington, D.C. 20201

- Available ang mga form ng reklamo sa http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html.

- Sa elektronikong paraan: Pumunta sa Portal ng Tanggapan para sa Reklamo ng Mga Karapatang Sibil at https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf